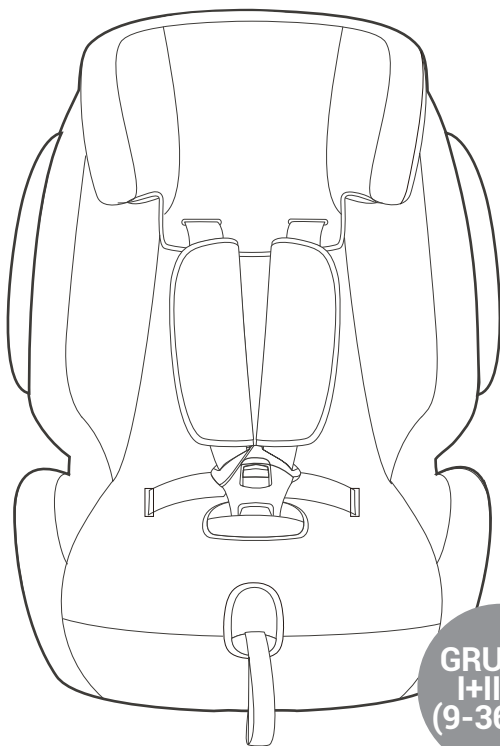




GEBRAUCHSHINWEISE



GRUPPE
I+II+III
(9-36 KG)

REF : 15051/15068

**SEHR WICHTIG: SAVE THESE
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG
ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN.**

Sehr geehrter Kunde:

Vielen Dank für den Kauf eines ASALVO Produkts. Es freut uns, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben und hoffen, dass Sie mit dem Gebrauch zufrieden sind.

Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort

SEHR WICHTIG:

bewahren sie diese anleitung zum späteren nachschlagen. Bitte lesen sie diese anleitung sorgfältig durch, bevor sie das produkt verwenden, dauert nur wenige minuten. Die nichtbeachtung dieser anweisungen kann ihr baby gefährden.

ANMERKUNGEN

- **ANMERKUNGEN** Bitte lesen Sie vor Gebrauch unseres Produktes aufmerksam die Bedienungsanleitung durch.
- **ANMERKUNGEN** Der SPORT FIX Autositz ist eine Sicherheitsvorrichtung und nur sicher, wenn er gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wird.
- **ANMERKUNGEN** Das Produkt darf nur auf einem Sitz in Fahrtrichtung, der mit einem automatischen Drei- punkt-Sicherheitsgurt nach der europäischen Richtlinie ECE R16 bzw. einer vergleichbaren Norm ausgestattet ist, angebracht werden.
- **ANMERKUNGEN** Das Produkt kann sowohl auf dem Vorder- als auch auf dem Rücksitz verwendet werden. Es wird jedoch in allen Fällen eine Anbringung auf dem Rücksitz empfohlen.
- **ANMERKUNGEN** Das Produkt wurde nach den strengsten europäischen Sicherheitsnormen (ECE R44/04) zugelassen und ist ideal für die Gruppe I (9-18 kg), Gruppe II (15-25 kg) e Gruppe III (22-36 kg)
- **ANMERKUNGEN** Jede Veränderung oder Hinzufügung bei der Vorrichtung ohne entsprechende Genehmi- gung von ESTAR ASALVO kann die Sicherheit des Rückhaltesystems schwer beeinträchtigen.
- **ANMERKUNGEN** Wenn Sie die Anweisungen zum richtigen Gebrauch des Rückhaltesystems nicht sorgfältig befolgen, kann die Sicherheit Ihres Babys gefährdet werden.
- **ANMERKUNGEN** Diese Sicherheitsvorrichtung darf weder ohne ihren Bezug verwendet noch durch einen anderen, nicht originalen ersetzt werden, da dieser einen wesentlichen Bestandteil der Si- cherheitssystems bildet.
- **ANMERKUNGEN** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Auto.

ANMERKUNGEN

EMPFEHLUNGEN

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftige Nachfragen auf.
- Vergewissern Sie sich, dass im Auto sowohl das Gepäck als auch jeder andere Gegenstand, der bei einem Unfall Verletzungen verursachen könnte, ordnungsgemäß befestigt oder verstaut sind.
- Der SPORT FIX Autositz muss mit den Sicherheitsgurten ordnungsgemäß befestigt sein, auch wenn er nicht benutzt wird, da er bei einem Unfall herausgeschleudert und die Fahr- zeuginsassen verletzen könnte.
- Führen Sie Ihr Baby im Auto NIE UND UNTER KEINEN UMSTÄNDEN im Arm oder außerhalb des Autositzes mit sich. Auch wenn es merkwürdig erscheinen mag, würden die bei einem Zusammenstoß von nur 40 km pro Stunde hervorgerufenen Kräfte es Ihnen völlig unmöglich machen, das Baby richtig festzuhalten.
- Denken Sie daran, den SPORT FIX Autositz nicht in mit Frontalairbags ausgestatteten Autos zu verwenden. Wenn er nicht ausgeschaltet werden kann, müssen Sie sich vom Hersteller oder Händler Ihres Autos beraten lassen.

PFLEGE UND REINIGUNG

- Sie können den Sitz mit lauwarmem Wasser und Seife reinigen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Scheuer- oder Lösungsmittel.
- Der Bezug muss mit der Hand bei einer Temperatur von höchstens 30°C gewaschen werden. Verwenden Sie keinen Trockner.

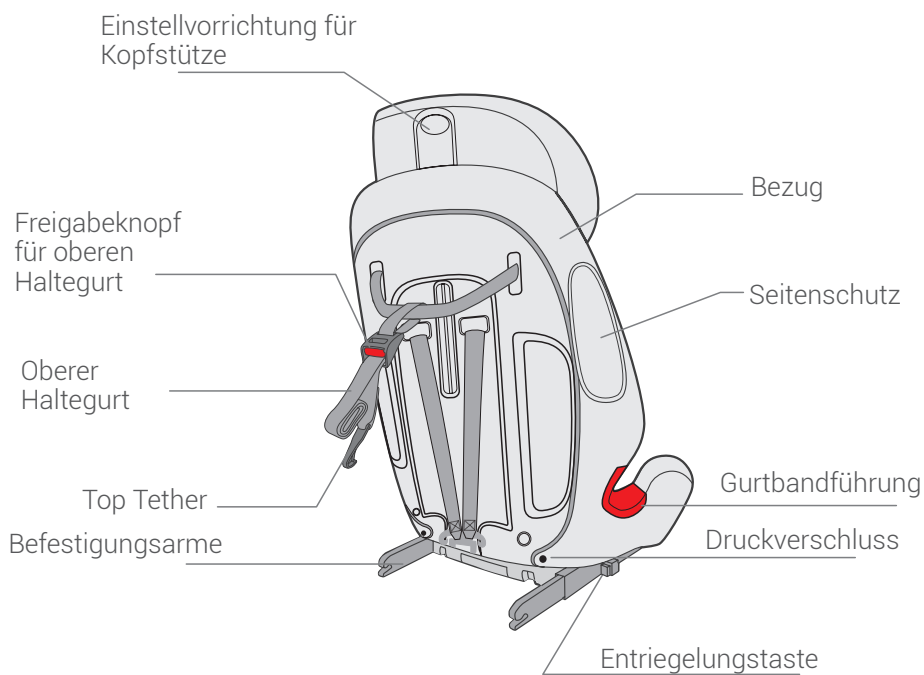
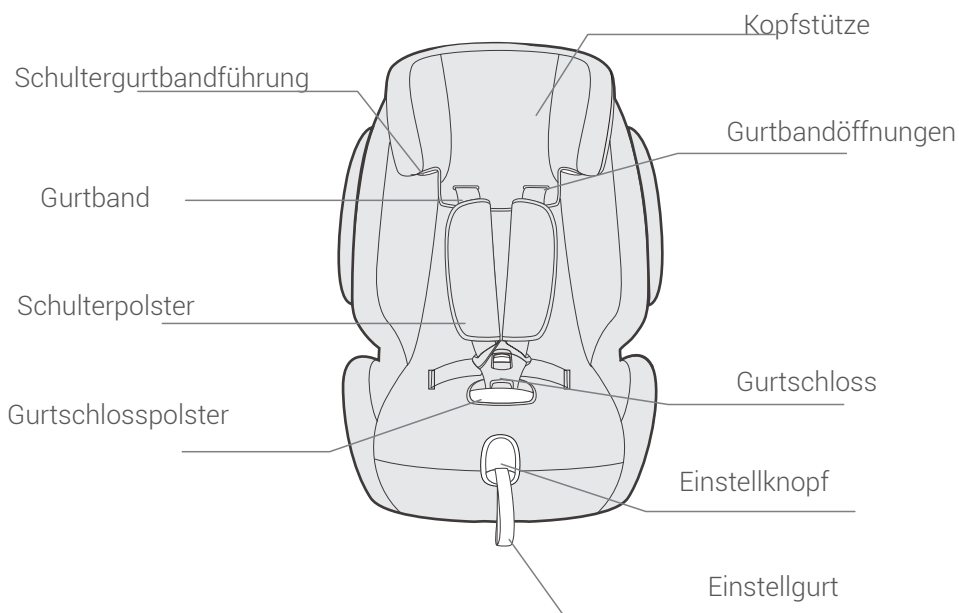
ZERTIFIZIERT ALS KINDERSICHERHEITSSITZ ZUM EINBAU IN EIN FAHRZEUG

ASALVO / SPORT FIX Kindersicherheitssitz	Geprüft und zugelassen für ECE* R 44/04	
	Gruppe	Gewicht
SPORT FIX	I+II+III	9-36 kg.

Der Kindersicherheitssitz ist gemäß der aktuellen europäischen Norm für Kindersicherheit (ECE R 44/04) entworfen, geprüft und zugelassen worden.

Das Gütesiegel E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf der Zulassungsetikette (Aufkleber auf dem Kindersicherheitssitz).

Diese Zulassung erlischt, wenn Sie den Kindersicherheitssitz in irgendeiner Weise modifizieren. Nur der Hersteller ist dazu befugt, Änderungen an dem Kindersicherheitssitz vorzunehmen.

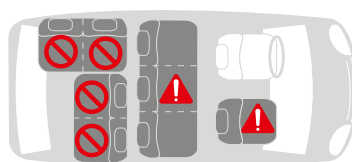
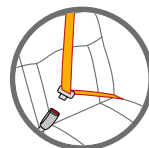


EINBAU IN DAS FAHRZEUG



NICHT mit einem 2-Punkt-Gurt benutzen. Bitte mit einem 3-Punkt-Gurt installieren.

Bitte beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Verordnungen. Der Sicherheitsgurt muss gemäß ECE R 16 oder einer anderen gleichwertigen Norm zugelassen sein. Nutzen Sie den Sitz nicht mit einem 2-Punkt-Gurt. Installieren Sie den Sitz in einem Fahrzeug, dass mit 3-Punkt-Gurten ausgestattet ist. Sie können den Kindersitz folgendermaßen nutzen:



In Fahrtrichtung	Ja
Gegen Fahrtrichtung	Nein
Mit 2-Punkt-Gurt Der Gebrauch mit einem 2-Punkt-Gurt erhöht die Verletzungsgefahr Ihres Kindes im Falle eines Unfalls erheblich.	Nein
Mit 3-Punkt-Gurt Der Sicherheitsgurt muss gemäß ECE R 16 oder einer anderen gleichwertigen Norm zugelassen sein (überprüfen Sie, ob der Gurt einen Aufkleber mit einem eingekreisten „E“ oder „e“ hat).	Ja
Mit ISOFIX und Verankerungssystem für den oberen Haltegurt Wenn ein Frontairbag vorhanden ist: Verschieben Sie den Sitz so weit wie möglich nach hinten und beachten Sie die Anweisungen im Betriebshandbuch des Fahrzeugs	Ja
Auf dem Beifahrersitz Nicht auf Sitzen mit Frontairbag einbauen! Der Beifahrersitz kann unter Beachtung der selben Hinweise für den Einbau mit ISOFIX mit oder ohne ISOFIX genutzt werden (Sitz zurückschieben und	Ja
Auf äußerem Rücksitz	Ja
Auf mittlerem Rücksitz Kann in Fahrzeugen genutzt werden, deren Sitze mit 3-Punkt-Gurten ausgestattet sind.	Ja

(Bitte beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Verordnungen).

ABSICHERN IHRES BABYS



WICHTIGER HINWEIS

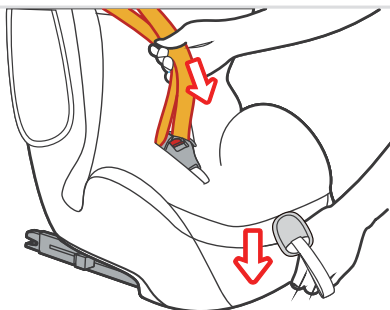
Die korrekte Höhe der Schultergurte ist erreicht, wenn der Gurt etwas über der Schulter des Kindes in der Gurtführung verschwindet. Stellen Sie sicher, dass die Schultergurte gut über die Schultern des Kindes passen

1

EINSTELLEN DES GURTS

Lösen Sie die Sicherheitsgurte, indem Sie auf den Knopf drücken und so weit wie möglich an den Gurten ziehen.

Hinweis! Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern.

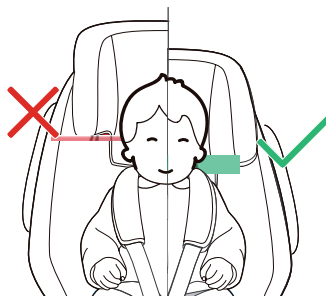
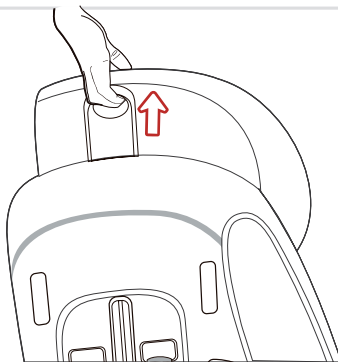


2

EINSTELLUNG DER HÖHEN VON KOPFSTÜCKEN

Die Kopfstütze kann für die Gruppe I in fünf verschiedene Höhen eingestellt werden. Zusätzlich gibt es drei weitere Positionen für die Gruppen II & III, nachdem die Schulterpolster und Sicherheitsgurte entfernt wurden.

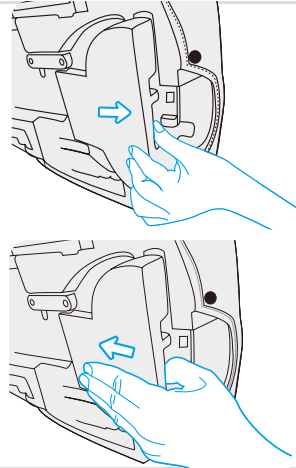
Drücken und ziehen Sie für die Einstellung an dem Griff hinter der Kopfstütze. Achten Sie darauf, dass die Höhe passend zum Kopf eingestellt ist.



3

EINSTELLUNGSMECHANISMUS FÜR ZWEI POSITIONEN

Der Kindersitz kann in zwei verschiedene Sitzpositionen eingestellt werden. Ziehen Sie hierfür an der Basis unter der Sitzfläche, wie in der rechten Abbildung dargestellt. (Nur für Gruppe I)



4

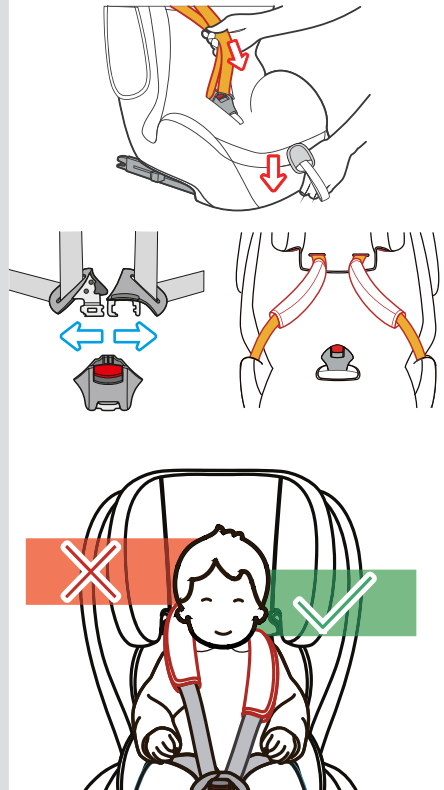
ABSICHERN IHRES BABYS MIT DEM GURT

A. Lösen Sie die Sicherheitsgurte, indem Sie auf den Knopf drücken und so weit wie möglich an den Gurten ziehen.

Hinweis! Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern.

B. Öffnen Sie den Gurtverschluss und legen Sie die Sicherheitsgurte auf die beiden Seiten des Kindersitzes. Setzen Sie nun Ihr Baby in die Sitzschale.

C. Die Höhe der Schulterpolster ist korrekt eingestellt, wenn die Gurte direkt über den Schultern des Kindes in die Sitzschale eingeführt werden. Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsgurte korrekt über den Schultern des Kindes eingestellt sind.



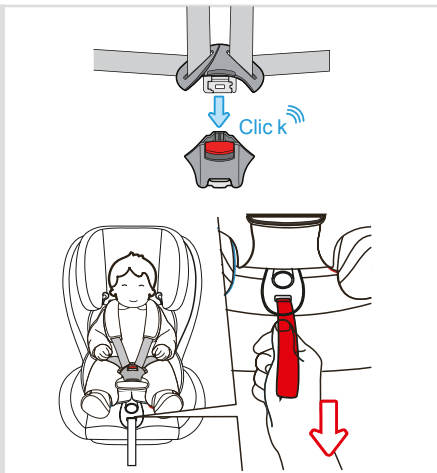
5

ABSICHERN IHRES BABYS MIT DEM GURT

D. Führen Sie die Gurtzungen zusammen und stecken Sie sie in das Gurtschloss, bis Sie mit einem hörbaren Klickgeräusch einrasten.

E. Straffen Sie die Gurte mithilfe des Einstellgurts und achten Sie dabei darauf, dass der Komfort Ihres Kindes nicht beeinträchtigt wird.

Vorsicht: Die Gurte nicht vertauscht oder verdreht sind.



6

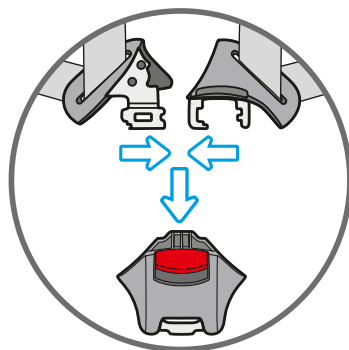
FESTZIEHEN DES GURTES

Vorsicht: Ziehen Sie das Gurtende weder nach oben noch nach unten, sondern geradezu sich hin. Achten Sie bitte auf das Gurtende. Während der Nutzung des Sitzes (insbesondere außerhalb des Autos) sollte es immer am Bezug befestigt sein.

Checkliste um sicherzustellen, dass das Kind korrekt angeschnallt ist.

Zur Sicherheit Ihres Kindes überprüfen Sie bitte, dass...

- Die Gurte des Kindersitzes bequem aber fest um das Kind gelegt sind.
- Die Gurte korrekt eingestellt sind.
- Die Gurte nicht verdreht sind.
- Die Gurtzungen fest im Gurtschloss stecken



EINBAU IN DAS FAHRZEUG



Bitte lassen Sie ihr Kind nicht unbeaufsichtigt im Kindersicherheitssitz im Fahrzeug.

Zur Sicherheit aller Fahrzeuginsassen

Im Falle einer Notbremsung oder eines Unfalls können ungesicherte Gegenstände und nicht angeschnallte Personen die restlichen Insassen verletzen. Bitte überprüfen Sie immer, dass...

- Die Rückenlehnen der Fahrzeugsitze sind gesperrt (d.h., dass die Rückbankverriegelung aktiviert ist).
- Alle schweren oder spitzen Gegenstände im Fahrzeug (z.B. auf der Hutablage) sind gesichert.
- Alle Personen im Fahrzeug sind angeschnallt.
- Der Kindersicherheitssitz ist immer abgesichert, wenn er sich im Fahrzeug befindet, selbst wenn kein Kind darin transportiert wird.

Zum Schutz Ihres Fahrzeugs

Fahrzeugsitzbezüge aus empfindlichen Materialien (z.B. Velours, Leder, etc.) können beim Gebrauch von Kindersitzen Verschleißspuren bekommen. Sie können dies verhindern, indem Sie eine Decke oder ein Handtuch unter den Kindersitz legen.

EINBAU ISOFIX & TOP TETHER

VORSICHT

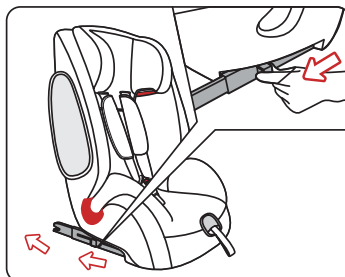
Bitte überprüfen Sie zunächst, ob sich zwischen der Rückenlehne und Sitzfläche der Rückbank zwei ISOFIX-Verankerungen, sowie eine Verankerung für den oberen Haltegurt auf der Rückseite des Fahrzeugsitzes befinden.

Tipp: Die Verankerung für den oberen Haltegurt ist normalerweise fest an der Hutablage des Kofferraums oder am Fahrzeugboden installiert. Für detaillierte Informationen schlagen Sie im Fahrzeugbetriebshandbuch nach oder kontaktieren den Fahrzeughersteller.

7

**EINBAU FÜR GRUPPE I MIT
ISOFIX UND TOP TETHER FÜR
KINDER MIT EINEM GEWICHT
ZWISCHEN 9-18 KG.**

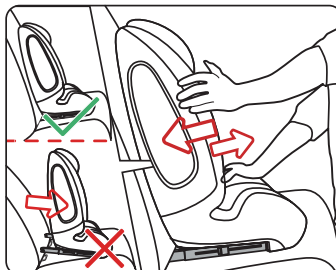
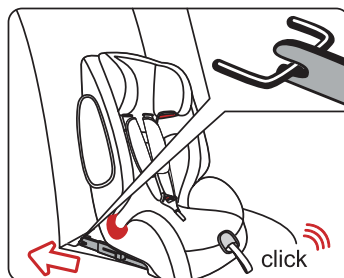
A. Drücken Sie auf den ISOFIX-Knopf und drücken Sie die ISOFIX-Konnektoren so weit wie möglich nach vorne.



B. Drücken Sie die ISOFIX-Konnektoren direkt in die Haltebügel, bis sie mit dem Geräusch „Klick“ korrekt eingerastet sind.

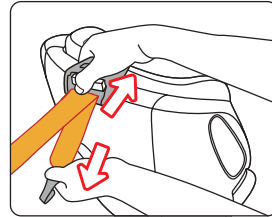
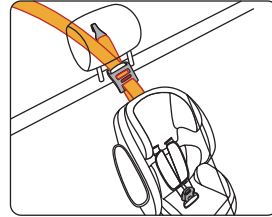


C. Rütteln Sie am Sitz, um zu überprüfen, ob er richtig befestigt ist und nicht wackelt. Sollte der Sitz nachgeben und sich die ISOFIX-Konnektoren aus dem Haltebügel gelöst haben, wiederholen Sie die oben genannten Schritte und befestigen Sie die Konnektoren erneut.



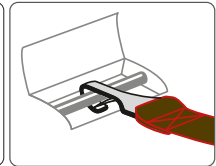
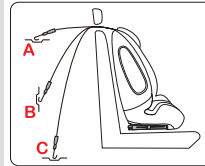
8

D. Ziehen Sie am oberen Haltegurt und drücken Sie den Freigabeknopf, um den Gurt soweit ausziehen, dass er lang genug ist, um ihn an der Verankerung für den oberen



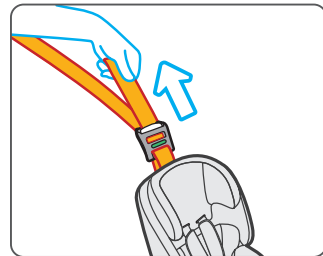
E. Haltegurt auf der Rückseite zu befestigen.

Befestigen Sie den Haken des oberen Haltegurts an der Verankerung. Ihr Fahrzeug kann bis zu drei



F. Verankerungspunkte aufweisen, wählen Sie bitte den geeignetsten.

Ziehen Sie am anderen Gurtende, um den oberen Haltegurt straff zu spannen.



VORSICHT

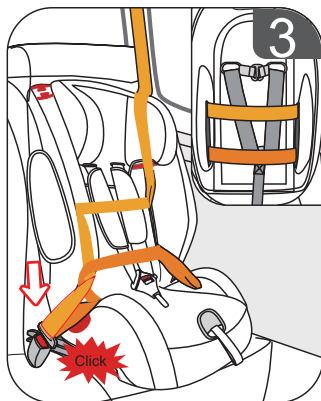
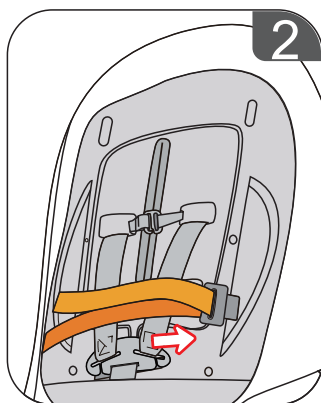
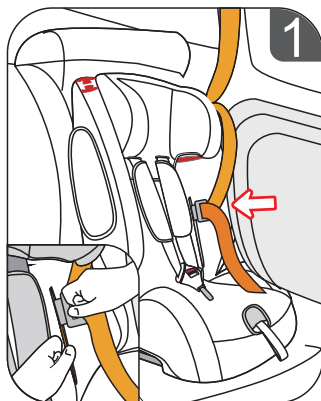
Wenn der obere Haltegurt korrekt gespannt ist, wird eine grüne Markierung an dem anderen Ende am Freigabeknopf sichtbar, bitte überprüfen Sie dies.



9

**EINBAU FÜR GRUPPE I MIT
KFZ-EIGENEM GURT (FÜR
KINDER MIT EINEM GEWICHT
ZWISCHEN 9-18 KG)**

A. Ziehen Sie am Fahrzeuggurt und führen Sie das Gurtschloss durch die Öffnung an der Vorderseite des Überzugs (Abbildung 1). Führen Sie den Gurt dann an der Rückenlehne des Sitzes vorbei durch die Öffnung auf der anderen Seite. (Abbildung 2) Schnallen Sie den Gurt fest, sodass ein Klicken ertönt. (Abbildung 3)



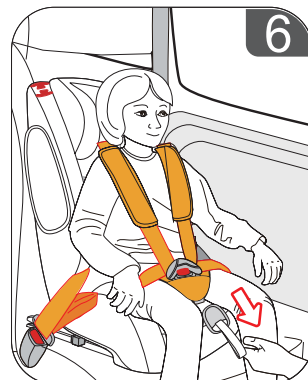
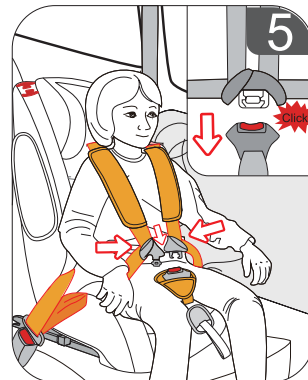
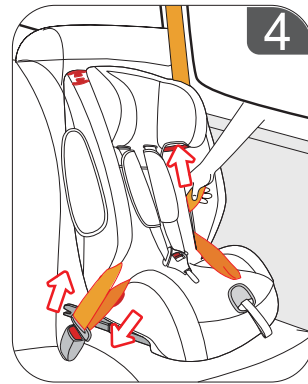
9

EINBAU FÜR GRUPPE I MIT KFZ-EIGENEM GURT (FÜR KINDER MIT EINEM GEWICHT ZWISCHEN 9-18 KG)

B. Achten Sie darauf, dass der Fahrzeuggurt durch die rote Gurthalterung am oberen Teil der Rückenlehne und die rote Gurthalterung auf Hüfthöhe geführt wird und dabei nicht verdreht ist. Nach dem Anbringen ziehen Sie den Fahrzeuggurt entsprechend den angezeigten Pfeilen fest (Abbildung 4)

C. Lockern Sie den Sicherheitsgurt so weit wie möglich und öffnen Sie den Sicherheitsverschluss des Kindersitzes. Setzen Sie das Kind nun in das 5-Punkt-Gurtsystem und schließen Sie die Schnallen, sodass ein „Klicken“ ertönt. (Abbildung 5)

D. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt fest, indem Sie an den Riemen ziehen und befestigen Sie die Kopfstütze in der richtigen Höhe. Achten Sie dabei darauf, dass Ihr Kind sich wohl fühlt. (Abbildung 6)



10

EINBAU FÜR **GRUPPE II/III**
MIT **KFZ-EIGENEM GURT** FÜR
KINDER MIT EINEM GEWICHT
ZWISCHEN **15-36 KG**.

Vor dem Einbau entfernen Sie bitte den 5-Punkt-Gurt des Kindersitzes.

Hinweis: Bewahren Sie die Babyeinlagen, den 5-Punkt-Gurt, das Gurtschloss, die Gurtschlosspolster und Schulterpolster an einem sicheren Ort für den späteren Gebrauch auf (siehe 5.1 Entfernen des 5-Punkt-Gurtsystems und Bezugs).

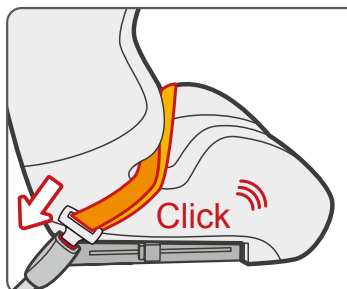
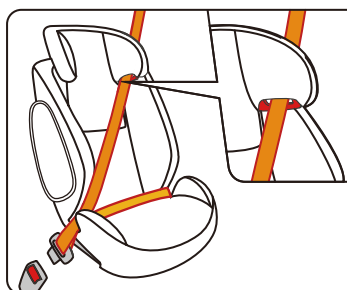
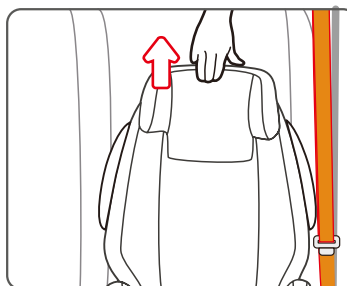
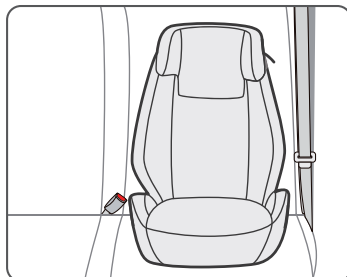
ACHTUNG Verwenden Sie keine anderen belasteten Berührungspunkte als diejenigen, die in den Anweisungen angegeben und an dem Kinderrückhaltesystem gekennzeichnet sind. Der Gurt muss wie in der Anleitung gezeigt verlaufen.

A. Stellen Sie die für Ihr Kind passende Höhe der Kopfstütze ein.

B. Stellen Sie die für Ihr Kind passende Höhe der Kopfstütze ein.

Führen Sie den Schultergurt durch die Schultergurtbandführung unter der Kopfstütze.

C. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz und führen Sie den Gurt durch die rote Bauchgurtbandführung. Schließen Sie den fahrzeugeigenen Gurt, sodass er mit einem hörbaren Klickgeräusch einrastet.



10

EINBAU FÜR **GRUPPE II/III**
MIT **KFZ-EIGENEM GURT** FÜR
KINDER MIT EINEM GEWICHT
ZWISCHEN **15-36 KG**.

D. Stellen Sie sicher, dass der Bauchgurt so tief wie möglich über den Hüften des Kindes zwischen den Gurtbandführungen verläuft und fest im Gurtschloss steckt. Die Schultergurte müssen mittig zwischen den Schultern und dem Nacken des Kindes verlaufen.



PFLEGEHINWEISE

12

ENTFERNEN DES 5-PUNKT-GURTSYSTEMS UND DES SITZBEZUGS

A. Drücken Sie den Einstellungsknopf und ziehen Sie so weit wie möglich an den Gurten. (weitere Informationen S.12)

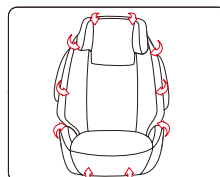
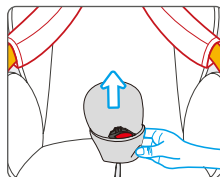
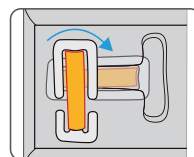
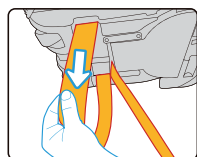
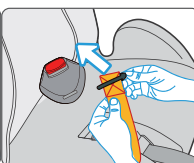
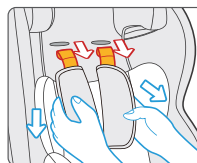
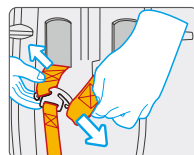
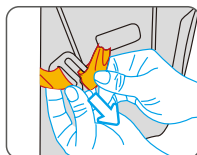
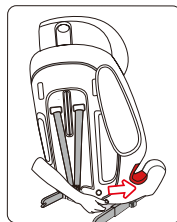
Öffnen Sie den Druckverschluss am Boden der Rückenlehne, wie in der rechten Abbildung dargestellt.

B. Lösen Sie die Sicherheitsgurte und ziehen Sie den Gurt aus dem Gurtbügel, wie in der rechten Abbildung dargestellt.

C. Ziehen Sie die zwei Sicherheitsgurte aus der Schlitzabdeckung und trennen Sie dann die Gurte mit dem metallenen Gurtverschluss.

D. Anschließend ziehen Sie den kompletten Gurt aus dem Unterteil des Sitzes. Drehen Sie die Schnalle in die dargestellte Position und entnehmen Sie sie dann der Sitzschale.

E. Entfernen Sie den 5-Punkt-Sicherheitsgurt und anschließend den Überzug der Kopfstütze und der Sitzschale.



13 WIEDERAUFZIEHEN DES 5-PUNKT-GURTSYSTEMS UND DES SITZBEZUGS

A. Befestigen Sie nach dem Waschen den Überzug auf der Sitzschale.

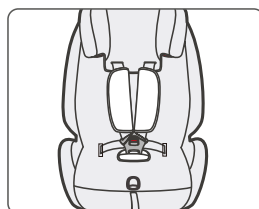
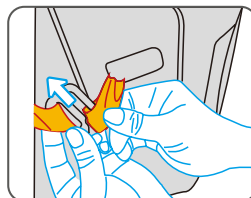
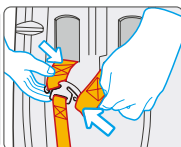
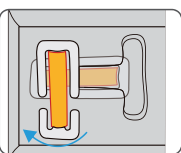
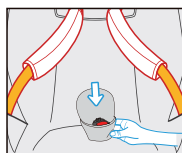
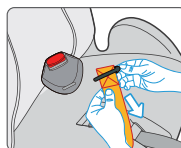
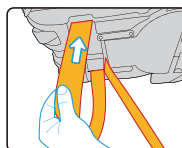
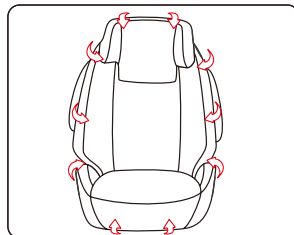
B. Führen Sie beide Seiten des Sitzgurts durch die Gurtschlitzte unterhalb des Sitzes. Führen Sie die Gurte dann durch den metallenen Gurtverschluss.

C. Führen Sie die Schnalle durch das Verschlusspolster und anschließend in den unteren Schlitz ein. Drehen Sie die Schnalle dann in die Position, die auf der rechten Abbildung dargestellt ist.

D. Führen Sie die Sicherheitsgurte durch die Schulterpolster und durch die Gurtschlitzte. Verbinden Sie die Enden der Gurte mit dem metallenen Gurtverschluss.

E. Führen Sie die Enden des Gurts an den Schulterpolstern ebenfalls durch die Gurtschlitzte und den Überzug und befestigen Sie sie an dem Gurtbügel. Achten Sie darauf, dass sich die Sicherheitsgurte nicht verdrehen können.

F. Schließen Sie die Schnalle und befestigen Sie den Überzug. Schließen Sie anschließend die Druckknöpfe auf der Rückseite und überprüfen Sie, dass alles korrekt sitzt.





*Vielen
dank*

DER KAUF EINES
ASALVO PRODUKT



www.asalvo.com

Folgen



Importiert Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286

C/1, PI Fridex · 41500 · Alcalá de Guadaira · Sevilla · Tfno. 902 360 516

Fax: 955 631 205 · email: info@asalvo.com

www.asalvo.com